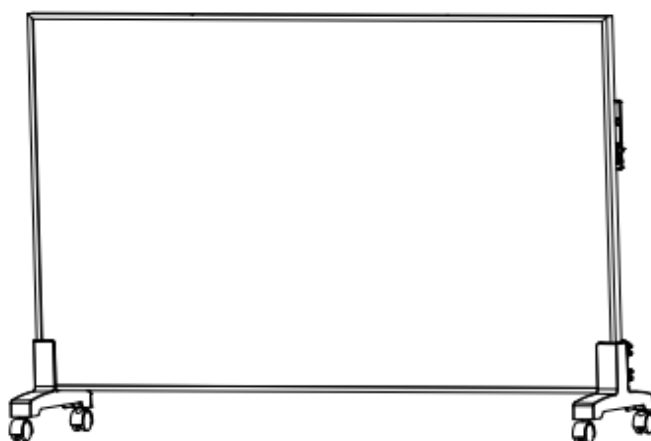


INSTRUKCJA OBSŁUGI

PANELE GRZEWcze IR – PROMIENNIKI

PODCZWERWIENI

Modele: IR 1.08 WERTBERG, IR 1.10 WERTBERG



Suchy Las, czerwiec 2025 r.

Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi, należy stosować wszystkie zawarte w niej wskazówki. Instrukcję należy przechować w dostępnym dla użytkownika miejscu. Zabrania się użytkowania panelu grzewczego osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.



UWAGA! Aby uniknąć przegrzania urządzenia nie wolno go niczym przykrywać.

UWAGA! Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo rozgrzać podczas pracy i spowodować oparzenia. Należy zwracać uwagę na dzieci, osoby wymagające opieki ze względu na inwalidztwo i zwierzęta przebywające w pobliżu działającego panelu.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZACHOWANIE TYCH ISTOTNYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób, w tym:

1. Przed montażem i włączeniem urządzenia należy zapoznać się instrukcją obsługi.
2. **UWAGA!** To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
3. Panel grzewczy nagrzewa się podczas pracy. W celu uniknięcia poparzeń nie wolno dotykać rozgrzanych elementów gołą skórą. Przód panelu powinien być umieszczony w odległości co najmniej 0.9m od materiałów palnych takie jak papier, meble, poduszki, pościel, odzież i zasłony oraz trzymać te rzeczy z dala od boków i tyłu panelu.
4. Kiedy panel grzewczy nie jest używany należy go wyłączyć i dołączyć wtyczkę z gniazda sieci zasilania.
5. Nie wolno używać panelu jeśli uszkodzony jest przewód zasilania lub wtyczka, są widoczne ślady uszkodzeń na samym panelu albo zauważono nietypowe objawy podczas pracy urządzenia. W takich przypadkach prosimy oddać panel do serwisu celem przeglądu i naprawy.
6. Nie wolno przesuwając panelu przez pociąganie za przewód zasilania.
7. Panel przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Nie wolno umieszczać panelu w miejscu, w którym mógłby spaść do wanny lub innych zbiorników z wodą.
9. Nie układać przewodu zasilania pod dywanem, wykładziną bieżnikiem itp.
10. Aby zapobiec ewentualnemu pożarowi, nie należy w żaden sposób blokować przestrzeni między panelem a ścianą, przy której go postaviono – zapewni to równomierny przepływ powietrza.
11. Wewnątrz grzejnika znajdują się gorące i iskrzące lub iskrzące części. Nie wolno używać panelu w miejscach, w których używana lub przechowywana jest benzyna, farba lub inne łatwopalne ciecze.
12. Panel można używać zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w instrukcji. Każde inne użycie, które nie jest zalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia osób. Za szkody powstałe w wyniku użytkowania panelu grzewczego niezgodnie z przeznaczeniem nie odpowiadają producent i sprzedawca sprzętu.
13. Należy unikać używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować ryzyko pożaru. Jeśli jednak konieczne jest jego zastosowanie, przewód powinien mieć moc nie mniejszą niż 800W (poniżej 220-240 V).
14. Aby zapobiec przeciążeniu obwodu, nie należy podłączać panelu grzewczego do gniazda, do którego podłączone są inne urządzenia. Nie wolno instalować panelu grzewczego pod gniazdem sieci zasilania.
15. To normalne, że wtyczka staje się ciepła w dotyku podczas działania urządzenia. Jednak luźne połączenie między gniazdem sieci a wtyczką może spowodować przegrzanie i zniekształcenie wtyczki. Należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu wymiany luźnego lub zużytego gniazda.
16. Moc panelu grzewczego jest zmienna podczas działania, a temperatura urządzenia może wzrosnąć tak, że powstaje zagrożenie poparzenia odsłoniętej skóry. Korzystanie z tego panelu grzewczego nie jest zalecane dla osób

O zmniejszonej wrażliwości na ciepło lub niezdolności do reakcji w przypadku powstania oparzeń.

17. Panel grzewczy może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli znajdują się one pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja panelu grzewczego nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

18. Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą zbliżać się do miejsca w którym umieszczony jest panel, chyba że są pod stałym nadzorem.

19. Dzieci w wieku 3 – 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji roboczej a dzieci znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 - 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

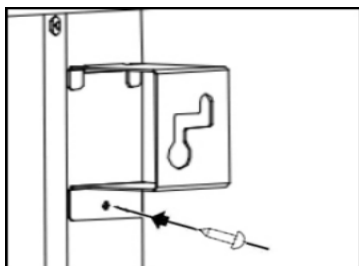
20. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowanego elektryka w celu uniknięcia zagrożenia.

21. Panel należy ustawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni.

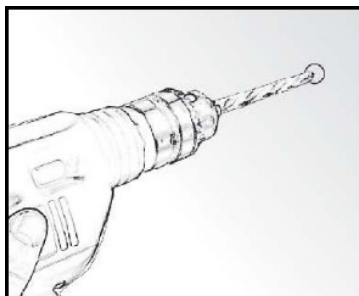
22. NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

2. MONTAŻ NAŚCIENNY

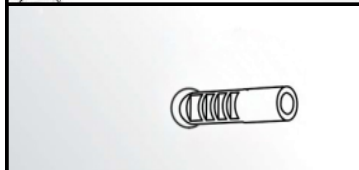
Wyjąć panel i elementy montażowe z opakowania – w skład zestawu do montażu ściennego wchodzi: 4x wsporniki ze śrubkami, 4x plastikowe kołki rozporowe, 4x metalowe śruby.



1. Wsporniki przymocować do panelu tak jak pokazano na rysunku obok.



2. Zaznaczyć na ścianie miejsca, w których należy wywiercić 4 otwory. Upewnić się, że odległość między otworami jest taka sama jak między otworami na wspornikach przymocowanych z tyłu panelu. Wywiercić otwory.

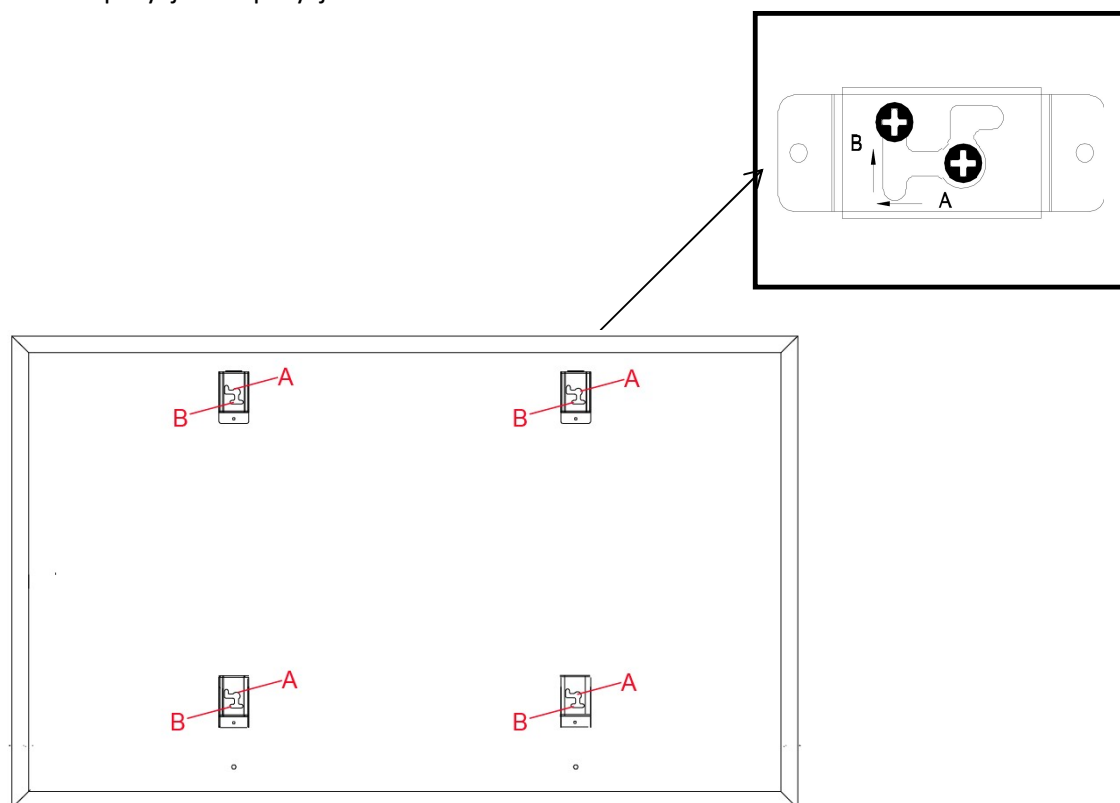


3. Wsunąć w otwory kołki rozporowe.



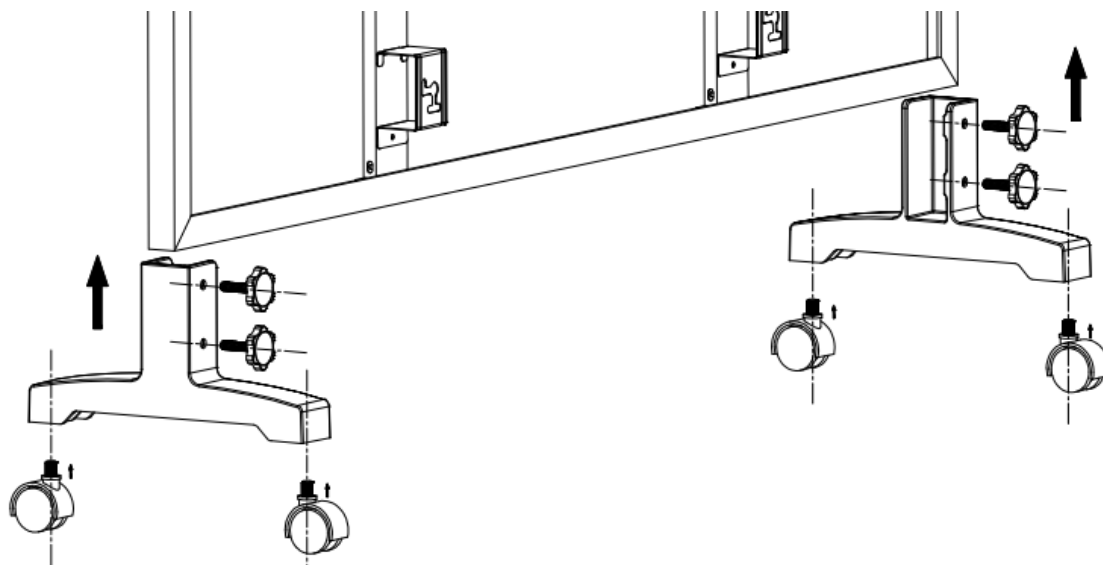
4. Wkręcić śruby w kołki.
5. Unieść panel i wsunąć śruby w ścianę do okrągłych otworów

we wspornikach z tyłu panelu. Następnie lekko przesunąć panel tak aby śruby przesunęły się z pozycji A do pozycji B..

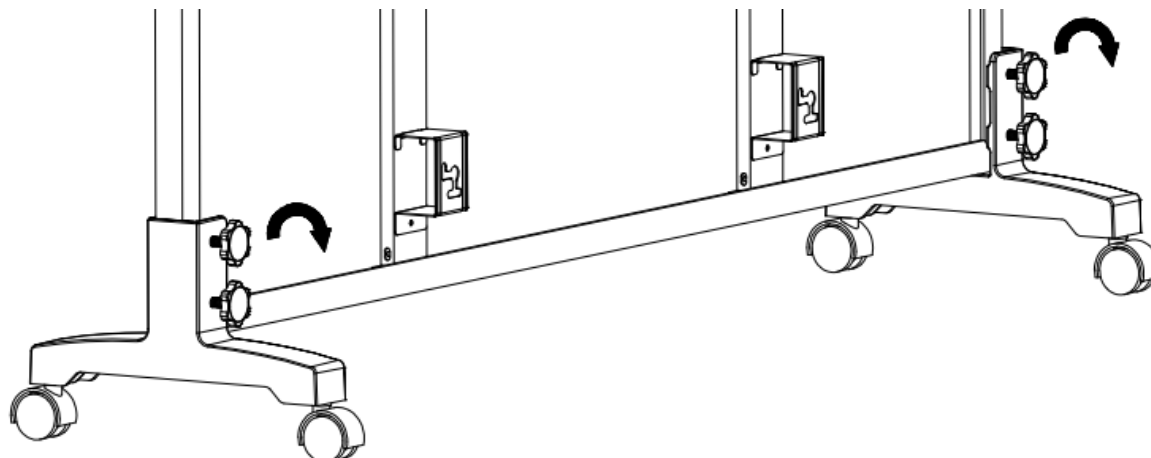


3. MONTAŻ STOJAKA

1. Przykręcić kółka do stopek. Wsunąć stopki w ramkę panelu.

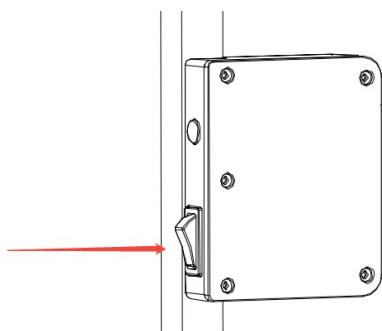


2. Wkręcić śruby aż do stabilnego mocnego przymocowania.



4. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

Przycisnąć klawisz włącznika głównego do pozycji ON (Wł.) aby włączyć panel, po włączeniu klawisz będzie podświetlony a panel zacznie działać. Aby wyłączyć panel należy przycisnąć włącznik główny do pozycji OFF (Wył.), po włączeniu klawisz nie będzie podświetlony a panel przestanie działać.



5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli panel nie działa należy sprawdzić czy:

- wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik sieci działają prawidłowo.
- panel jest właściwie podłączony do gniazda i że gniazdo elektryczne działa prawidłowo.
- Dotyczy wybranych modeli: włącznik główny ON (Wł.) /OFF (Wył.) nie jest podświetlony po przełączeniu do pozycji ON (Wł.) – w takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

UWAGA: JEŚLI WYSTĄPI PROBLEM Z PANELEM GRZEWCYM, PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WARUNKAMI GWARANCJI ABY UZYSKAĆ INSTRUKCJE SERWISOWE (szczegółowe warunki umieszczono na stronie www.tongo.pl, nr tel. Serwisu podano w nagłówku instrukcji). NIE WOLNO PODEJMOWAĆ SAMODZIELNYCH PRÓB NAPRAWY LUB OTWIERAĆ PANELU PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB OBRAŻENIA CIAŁA I UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI. JEŚLI PROBLEM NADAL WYSTĘPUJE, PROSIMY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SERWISEM.

6. KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia panelu należy go wyłączyć i poczekać aż wystygnie. Odłączyć wtyczkę z sieci zasilania. Panel można czyścić wilgotną miękką gąbką lub szmatką a po czyszczeniu należy wytrzeć urządzenie do sucha. Do czyszczenia nie wolno używać ściernych proszków czyszczących, rozpuszczalników, żrących płynów lub politory do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni panelu. **UWAGA! Nie wolno zanurzać panelu w wodzie.** Przy planowanej krótkiej przerwie w użytkowaniu należy wyłączyć panel i odłączyć wtyczkę z sieci zasilania. Przy dłuższej przerwie można wyłączyć panel, odłączyć go z sieci zasilania i poczekać ż ostygnie a następnie przykryć np. jakąś tkaniną lub zdjąć panel ze stojaka i przechowywać go w kartonie w suchym miejscu.

7. DANE TECHNICZNE

MODEL	IR 1.08 WERTBERG	IR 1.10 WERTBERG
Napięcie, częstotliwość prądu zasilania $\pm 10\%$	$\sim 220 - 240V$, 50/60 Hz	$\sim 220 - 240V$, 50/60 Hz
Moc znamionowa $\pm 10\%$	770 W	1000 W
Optymalny dla pomieszczeń o powierzchni	do 26 m ²	do 33 m ²
Lokalizacja montażu	podłoga, ściana	podłoga, ściana
Sterowanie	bezpośrednie: włącznik główny na panelu	bezpośrednie: włącznik główny na panelu
Materiał grzewczy / powierzchni panelu / ramy / tylnej części urządzenia	karbon (węgiel krystaliczny) / tworzywo sztuczne / aluminium / panel stalowy malowany farbą odporną na działanie wysokich temp. (kolor biały)	karbon (węgiel krystaliczny) / tworzywo sztuczne / aluminium / panel stalowy malowany farbą odporną na działanie wysokich temp. (kolor biały)
Wymiary panelu	60 x 100 cm	60 x 120 cm
Waga netto / brutto	5 / 6.1 kg	5.2 / 6.2 kg
Przewód zasilania	1.5 m	1.5 m
Max. temp. robocza powierzchni $\pm 10\%$	100 °C	100 °C
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	TAK	TAK
Stopień ochrony IP	43	43
Kolor	biały	biały
Zestaw	panel z przewodem wtyczką, instrukcja obsługi, zestaw do montażu ściennego (4x wsporniki, 4x śruby metalowe, 4x plastikowe kołki rozporowe), stojak (2x stopki z kółkami, 2x śruby)	panel z przewodem wtyczką, instrukcja obsługi, zestaw do montażu ściennego (4x wsporniki, 4x śruby metalowe, 4x plastikowe kołki rozporowe), stojak (2x stopki z kółkami, 2x śruby)

8. DEKLARACJA CE

Deklarujemy, że produkt:

urządzenia do ogrzewania pomieszczeń – panele grzewcze IR – promienniki podczerwieni o nazwach handlowych:

IR 1.08 WERTBERG, IR 1.10 WERTBERG

spełniają wymagania obowiązujących dla tego typu urządzeń norm podstawowych zapisanych w dyrektywach: 2014/35/EU (LVD, niskonapięciowej), 2014/30/EU (EMC, elektromagnetycznej), oraz 2011/65/EU z aneksem 2015/863/ EU (RoHS – w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych).

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego.

Suchy Las, 10.06.2025 r.

"HARDER" Sp. z o.o.
PREZES ZARZĄDU

Piotr Jaruszewski

9. GWARANCJA

Gwarancji na terenie Polski udziela firma HARDER Sp. z o.o. – na okres 2 lat w przypadku zakupu konsumenckiego i na okres 1 roku przy zakupie komercyjnym. W przypadku urządzeń zakupionych w celu wynajmu różnym użytkownikom gwarancja nie obowiązuje. Szczegółowe warunki Gwarancji znaleźć można na stronie www.tongo.pl, w przypadku ewentualnej reklamacji zapraszamy na tę samą stronę, umieszczono w niej przydatne informacje. Karty gwarancje są także wydawane przez poszczególne sklepy (aby otrzymać kartę gwarancyjną prosimy skontaktować się, że sprzedawcą). Gwarancja zapewnia tylko dodatkowe uprawnienia dla nabywcy urządzenia i nie narusza jego uprawnień ustawowych. W przypadku złożenia reklamacji jej aktualny status można sprawdzić na stronie: <http://www.harder.com.pl/serwis/> - należy wpisać numer serwisowy nadany po zgłoszeniu reklamacji czyli serwisowy nr kartoteki (np.: 11111). Bardzo prosimy o to aby reklamowane urządzenia były oczyszczone z zabrudzeń i starannie zapakowane

UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE)	
	1. Wszelki sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być utylizowany niezależnie od innych odpadów, z wykorzystaniem recyklingu i przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez miejscowe władze. 2. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko. 3. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów, sklepem, w którym ten produkt został kupiony lub wprowadzającym ten sprzęt do obrotu.

SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	str. 1 - 3
2. MONTAŻ NAŚCIENNY	str. 3
3. MONTAŻ STOJAKA	str. 4 - 5
4. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA.....	str. 5
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	str. 5
6. KONSERWCJA I MAGAZYNOWANIE	str. 6
7. DANE TECHNICZNE I ELEMENTY ZESTAWU	str. 6
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	str. 7
9. GWARANCJA	str. 7
UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO	str. 7